

# Inhalt

<i>Zum Geleit.....</i>	1
<i>Schriftenverzeichnis .....</i>	5
<i>Hans Peter Althaus (Trier)</i>	
<i>Bulg. <i>tinnef</i>, serb. <i>krumpirn</i>, slowen. <i>schmock?</i> Zur Lehnwortforschung am Beispiel jidd. <i>masik</i>.....</i>	11
<i>Антонелла д'Амелия (Салерно)</i>	
Бал как зрелищный и политический ритуал в России XVIII века .....	25
<i>Н. Д. Арутюнова (Москва)</i>	
Отзвуки былых эпох в современном русском языке .....	39
<i>Danilo N. Basta (Belgrad)</i>	
Hans Kelsens fragwürdige Destruktion der Gerechtigkeit.....	51
<i>France Bernik (Ljubljana)</i>	
Lyrik und Übersetzbarekeit der Lyrik.....	65
<i>Michaela Böhmig (Neapel)</i>	
Zur Genese des neapolitanischen Improvisators in Puškins „Epipetskie noči“ .....	77
<i>Sergio Bonazza (Verona)</i>	
Zacharias Werner und die slavischen Literaturen .....	93
<i>Thomas Bruns (Trier)</i>	
Nikola I. – ein vergessener König? .....	107
<i>Mieczysław Dąbrowski (Warszawa)</i>	
Fin de siècle redivivus. Kultura modernizmu po stu latach.	
Parę przykładów .....	127
<i>Валерий Демьянков (Москва)</i>	
Да и нет в русском и западноевропейских дискурсах:	
Контрастивно-прагматический анализ.....	137
<i>Wolf Dietrich (Münster)</i>	
Sprachvergleichende Überlegungen zum verbalen Aspekt.	
Universales und Einzelsprachliches .....	145
<i>Petra und Heinz Dollinger (München/Gräfelfing)</i>	
Volkslieder der Serben / deutsche Romantik / Berliner Salons .....	161
<i>Александр Дмитриевич Дуличенко (Тарту)</i>	
К формированию новых славянских филологий в XX столетии.....	227

<i>Klaus Fischer (Trier)</i>	Was versteht man unter guter Lehre? .....	237
<i>Norbert Franz (Potsdam)</i>	Russen und Tataren, Slaven, Sarmaten und Skythen. Ein Streit aus dem 18. Jahrhundert .....	251
<i>Horst-Jürgen Gerigk (Heidelberg)</i>	Turgenevs poetischer Realismus .....	261
<i>Jadranka Gvozdanović (Heidelberg)</i>	Identitätskonstruktion durch die Sprache: die Dimensionen des Kroatischen .....	273
<i>Alexander Haardt (Bochum)</i>	Über die Gegenwärtigkeit des Künftigen in den Bildern .....	285
<i>Urs Heftrich (Heidelberg)</i>	Vom Kreisen des Logos: Anmerkungen zum Teufelsgespräch in Dostoevskijs <i>Brüdern Karamazov</i> .....	301
<i>Robert Hodel (Hamburg)</i>	Gemeinschaft und Gesellschaft in Andrićs Roman-Chronik <i>Die Brücke über die Drina</i> .....	311
<i>Reinhard Ibler (Marburg)</i>	Das abhanden gekommene Fest: Zu Darstellung und Funktion des Festmotivs in Sławomir Mrożeks Einakter <i>Zabawa</i> .....	325
<i>Bettina Kaibach (Bonn)</i>	Von der Sinnlosigkeit des Heiratens: Anmerkungen zur Entwicklung des Absurden in der russischen Literatur (Nikolaj Gogol', Anton Čechov, Daniil Charms) .....	337
<i>Rumjana Kiefer (Trier)</i>	Poetogenesis in Film und Roman .....	347
<i>Wolfgang Klooss (Trier)</i>	Slavic Workers in a Multicultural Toronto: Michael Ondaatje's <i>In the Skin of a Lion</i> .....	355
<i>Johannes Kramer (Trier)</i>	Zu den slavischen Lehnprägungen des Rumänischen .....	365
<i>Dietger Langer (Trier)</i>	Adam Mickiewiczs <i>Ustęp</i> als ethnographische Invektive .....	377
<i>Jan Peter Locher (Ittingen/Bern)</i>	Aspekte der záměrnost, d.h. poetischer Ortung von Bedeutungs- stiftung in Texten von Donaldas Kajokas, Volodymyr Kaška und Antonín Bajaja .....	385

*Marija Mitrović (Trst)*

- Kontekstualizacija metafizičke dimenzije poetike Miloša  
Crnjanskog..... 397

*István Nyomárkay (Budapest)*

- Kultur – Sprache – Identität ..... 413

*Ulrich Obst (Köln)*

- „Чак по форштату морамо се мотати.“ Anmerkungen zu  
einigen – überwiegend selteneren – deutschen Lehnwörtern  
in serbischen Texten ..... 419

*Fred Otten (Berlin)*

- Das Weismann'sche Wörterbuch als Quelle für Antioch Kantemir ..... 435

*Baldur Panzer (Heidelberg)*

- Sprachen und Sprachpolitik im alten Preußen (Prußisch, Litauisch  
und ein Blick auf das Polnische) ..... 443

*Lothar Pikulik (Trier)*

- Joseph Roths galizisch-ukrainische Ballade *Tarabas*.  
Zeitgeschichtliche und intertextuelle Bezüge ..... 453

*Wilfried Potthoff (Bonn)*

- Merežkovskij und Przybyszewski – Russisches und polnisches  
Fin de siècle im europäischen Kontext ..... 465

*Hans Rothe (Bonn)*

- Puškins *Klevetnikam Rossii* (1831) ..... 481

*Helmut W. Schaller (Marburg a.d.L.)*

- August Leskien und die serbische Sprachwissenschaft ..... 503

*Friedrich Scholz (Münster)*

- Nikolaj Kljuevs Weg in die russische Poesie der Moderne ..... 513

*Stanca Scholz-Cionca (Trier)*

- Russe und Japaner in einem Boot: Ein Kyôgen-Spiel von  
Iwaya Sazanami ..... 523

*Gabriella Schubert (Jena)*

- Belgrad in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts – aus der Sicht  
eines deutschsprachigen Serben-Reisenden ..... 533

*Jochen Splett (Münster)*

- Einige Bemerkungen zur Matthäusübersetzung des Johannes Lang ..... 541

*Henrike Stahl (Trier)*

- „Ein Band des geistigen und natürlichen Lebens“: Böhme und  
Schelling in der Sophiologie Vladimir Solov'evs ..... 553

*Ю. С. Степанов (Москва)*

- Древний Трир на скрещении трех миров: германский –  
романский – славянский ..... 567

*Grażyna Barbara Szewczyk (Kattowitz)*

- Hermann Buddensieg und Polen ..... 573

*Henry Thorau (Trier)*

- Licht an! Wie der Dramatiker Nelson Rodrigues mit Hilfe eines  
польских Regisseurs das brasilianische Theater revolutionierte ..... 585

*Klaus Trost (Regensburg)*

- Variation und Stratideskription bei den tschechischen paarigen  
Fortbewegungsverben ..... 593

*Georg Wöhrle (Trier)*

- Zwei antike ‚Nothelfer‘ in Gedichten Peter Huchels ..... 605

*Нам-Син Чо (Сеул)*

- Семантическая структура побудительной модальности и  
её субкатегоризация в русском языке ..... 613